

Vestnik



Registered by Australia Post -
Publication No. VAW 1215
CATEGORY A

"MESSENGER" GLASILO SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LETNIK 37

ŠTEVILKA 2

MAREC/APRIL 1992

"BIG BEN" VISIT...

After a hectic Slovenian Festival, many of our members and friends gathered at SDM on Monday, 9 March to meet with the visiting Slovenian Ansamble, "Big Ben".

As the sun set on a warm Autumn day, under a clear starlit sky, we continued to relax as the members of the band serenaded us with their harmonies, accompanied only by guitar.

It was a fitting end to a busy weekend.

Susan Škrlič



Predsednik Andrej in tajnica Susan z gosti iz Slovenije.

DRUGI OBISK FANTOV BIG BEN-A PRI SDM...

In kakšen obisk je bil!

Bil je navaden deloven dan, torek 7. aprila in dvorana SDM je bila ob 7h zvečer že polna. Razlog za to: fantje Big Ben-a so dva dni pred odhodom v Slovenijo imeli svoj poslovilni koncert. Skoraj polovico dvorane so napolnili mladi avstralski Slovenci, katerim, brez dvoma, njihova muzika ugaja in so to tudi pokazali z tako visoko prisotnostjo.

Večer je bil enkrat - Big Ben Hit Kvartet je najprej zapel nekaj pesmi in aplavza še daleč ni bilo konec. Fantje bi nam z veseljem zapeli še nekoliko pesmi, pa so nam povedali da se morajo "šparat" za velik koncert v St. Patrick katedrali, naslednji večer.

Nato se je pričel večer ob plesu in glasbi za katerega so poskrbeli fantje Big Ben ansambla. Igrali so nam vse od modernih do zabavnih, narodnih... od poznanih do takih katere smo prvič slišali. S seboj niso prinesli samo lepe glasove ampak tudi konček prelepe Slovenije, katere bližino začutimo prav ob takih srečanjih.

Predsednik SDM, Andrej Fistrič ml, je v spomin in zahvalo za njihov obisk fantom podaril društvene značke. Zastopnik Kompassa, Stojan, pa je Andreja presenetil z prelepo slovensko zastavo in knjigo.

Večer se je nadaljeval v lepem vzdušju in za poslopitev ter v zahvalo fantom Big Bena je ansambel Karantanija zaigral in zapel nekaj melodij posvečenih prav njim.

* * * * *

Na veliko presenečenje, nikomur se ni mudilo domov in smo tako ob lepi glasbi in prijetni družbi le prišli do zaključka, da morajo nekateri na delo še isto jutro.

Eden od gostov, ta večer, je bil tudi g. Peter Ilgo, kateri je glavni zastopnik Ljubljanske banke v Singapore. Tukaj se je mudil na seminarju in prav po naključju prišel v našo družbo in koncert.

Ker pa je vsega lepega enkrat konec se je tudi ta večer končal, toda nič prej kot ob 2h zjutraj. Lepi spomini nam bodo ostali zavedno in vsak si je želel, da bi nas fantje Big Bena zopet obiskali, do takrat pa jih bomo z veseljem poslušali na nabavljenih kasetah.

Jana Lavrič

Vsem mamicam in starim mamicam
lep in zadovoljen "Materinski dan"
želi odbor SDM.



The Management Committee of SDM
wishes all Mothers and Grandmothers
a very happy "Mothers Day".

vestnik

GLASILO
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE
P.O. BOX 185
ELTHAM VIC 3085

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Draga Gelt, Kevin Hervatin, Sandra Krnel,
Jana in Dušan Lavrič

Tisk - Printed by:

Distinction Printing
164 Victoria St., Brunswick, 3056.

Letna naročnina - Annual subscription:

Australia - \$15.00
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite najkasneje do 5. v mesecu.
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.
Za podpisane članke odgovarja pisec sam.

S.D.M. SNOOKER GROUP



On Sunday, 15 March, the SDM Snooker team competed at the German Club Tivoli for the first Annual Competition - with two new faces: Geanette Urbančič and Julie Krnel. They both did very well and said they had a good time and enjoyed the competition. This time we played doubles, which greatly reduced the competition time. SDM won the Plaque, and the winners were:

1st: Viktor Lampe 2nd: Tony Adamič 3rd: Elvis Tomšič

Food, coffee and drinks were available all day, and thanks to the Snooker Group Ladies who prepared Supper.

The next competition against the German Club Tivoli will be on Sunday, 17 May at SDM, starting at 10am. We will have the pleasure of being visited by their Club President, Mr. Edmund Reichmann.

On Sunday, 29 March, the Snooker Group participated in the 2nd SDM Sports & Recreation Day. During the weekend of 7/8 March we also competed at the 3rd Slovenian Festival. (See p.7 of this Vestnik with other Festival reports.)

(Rules are made to help - and sometimes they change! The Australian Eight Ball Federation makes changes if required - these are used by the "Victorian Eight Ball Association Inc.")

Vic Lampe

(Our official sponsor for 1992 is Euro International P/L)



EURO INTERNATIONAL P/L
General trading between
Australia, Asia and Europe.
3 Dalmore Dve, Scoresby 3179
Tel: (03) 764.1900

S.D.M. CAR RALLY . . .

What a fine Sunday morning? am about 60 competitors (in cars) turned up at Westerfolds Park, Templestowe to, in the long-awaited Car Rally.

After registering all the cars and lining them up on the grid, it was on for your (oops, I mean not-so-young). The rally progressed through some rough-and-tou, with teams driving around (getting lost), chasing each other and expected to do s embarrassing things (including singing **Waltzing Matilda** in front of a hotel and love song to a perfect stranger). Due to a minor error on the course sheet, s were a little late arriving at the final destination (SDM) but eventually everyone

Once they handed in their sheets and scavenged items it was time to relax and er and wait for the results. While waiting we went into the Dining Room and watch replay of the singing (???) attempts. (Everyone would probably agree that some give up their day jobs!) The results ?? ...

1st: "Yellowfin" (Road Tripper: Boris Spilar; Co-Pilot: Matt D'Aloia)

2nd: "Crawford Crusaders" (Road Tripper: Shayne Crawford; Co-Pilot: Sonia; Back Seat Drivers: Sharyn & Crystal)

3rd: "Penca Raiders" (Road Tripper: Stan Penca; Co-Pilot: Simon Penca; Back Seat Drivers: Maria & Samantha Penca)

Wooden Spoon: "Gizu Eti" (Road Tripper: Vinko Marn; Co-Pilot: Belinda; Back Seat Drivers: Darinka & Lucija Marn)

All in all, everyone had a fantastic day and a big "thanks" to all the comp, especially to Karl, Steve, Aleš and Julie for their videoing etc., to all the ladies w salads and to all the sponsors!

David Ki

We just keep on winning ...Eltham Lacrosse C seniors won the premiership in the top division of sumi competition held at Monash University. This is the first t Eltham has won the Francis Lansbury Trophy for the sumi premiership.

The report of the game in the Diamond Valley news or March read: "The defences refused to allow the Under in and the ball went forward again to left-hander l Mavric, who was forced onto the right hand by the defe, and goaled to seal the game for Eltham". Paul is the sc SDM's Treasurer, Steve Mavrič.

(For those of us who don't know what Lacrosse is, dictionary says: "North American game with ball carri net at end of stick".)

* * * * *

Slovenska Balinarska Zveza Viktorije
vljudno vabi na

"Letni Zvezni Balinarski Ples"

ki bo letos v
Slovenskem društvu Geelong
310 Goldsworthy Road,
Lovely Banks, Geelong
v soboto, 23. maja 1992
s pričetkom ob 7.30 zvečer.

Za prijetno zabavo bo poskrbel popularni ansar
"KRISTAL".

Za rezervacije kličite svoje društvene predstav

. S.D. Melbourne (Miro Kastelic)	467.3919
. S.D. Planica (Lojz Kovačič)	551.7451
. SPS. Klub Jadran (Franc Iskra)	390.8150
. Istra Klub (Danilo Mihac)	459.1074
. S.D. Geelong	052.75.4748

Cena vstopnic, v katerih je vključena večerja, je

Dragi člani,

"Vestnik" je naše (vaše) glasilo, zato vas vabimo k sodelovanju.

Novice, razne zanimivosti, društvene aktivnosti, napredki naših otrok, rojstva, poroke itd, tudi oglasi, vse to in podobno vsebuje naš Vestnik.

Prosimo vas, da o vseh zgoraj navedenih člankih obvestite Jano na 459.3783 ali Sandro na 850.7349 ali pismeno na društven naslov – le tako bo naš Vestnik poln zanimivega branja.

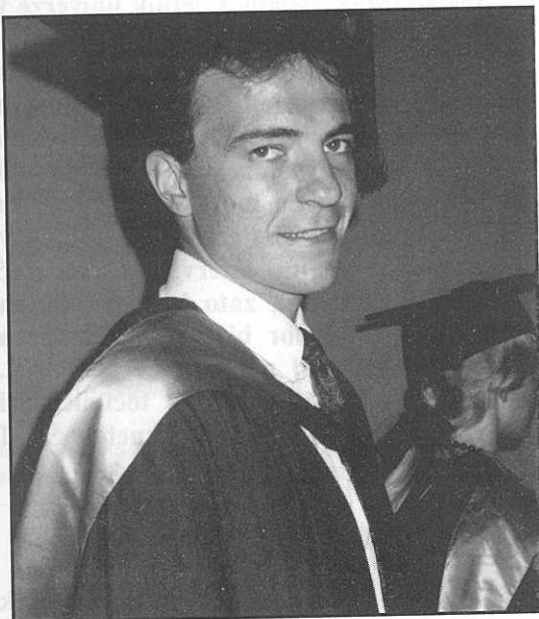
Hvala že vnaprej.

* * * *

Med zadnjim Vestnikom in sedaj so se naši člani, ga. Ličen, Jože Golenko in Franc Gomizel, mudili v bolnišnici. Vsi so sedaj že na poti okrevanja in jim želimo da tako tudi ostane.

Narodne Noše Pred kratkim smo v enem delu šolske sobe zgradili nove omare za shranjevanje vseh kostimov, od narodnih noš do vseh ostalih, ki jih je v društveni lasti že kar lepo število. Sedaj ko bo vsa ta oprema našla svoj prostor pod ključem, bo zanj odgovorna oseba katere si bodo člani in ne člani lahko sposojali noše.

Ako je v vaši lasti kakšen kostim, najsibo za pust ali kakšno drugo priložnost, ali celo narodna noša, ki je že zdavnaj premajhna, vam sporočamo da jih nova garderoba SDM z veseljem sprejme. Torej, pobrskejte po omarah in če vidite kakšno stvar, ki bi nam prišla prav ob raznih društvenih prireditvah, vas, od njih, z veseljem razbremenimo.



Dear Members,

"Vestnik" is our (your) newsletter, therefore we invite your contribution to its contents.

Any articles that would be of interest to members, whether they relate to SDM or family announcements (eg, weddings, births etc.), or personal achievements, is what makes Vestnik.

Please ring Jana on 459.3783 or Sandra on 850.7349 or post your article direct to SDM.

We look forward to receiving your contributions.

National Costumes Recently our Slovenian School at SDM was fitted out with new wardrobe facilities in which we can now safely store our costumes, whether they be National Costumes or other costumes, of which we have a good collection. A person will be responsible for the key and both members and non-members will be able to contact this person if they wish to borrow costumes.

If you have any clothing in storage, whether it would be suitable for Masquerade Dances, plays, etc., or even if you have a National Costume which is no longer needed, the new "SDM Wardrobe" would welcome these items. Have a clean-out of your cupboards and if you find anything we would gladly relieve you of these items.

Bingo!! - Congratulations to Lily and Peter Conlan who had a baby girl (Laura Maree) on Wednesday, 11 March. Laura actually came to Bingo on almost every Bingo night and was born on a Bingo day.

Best wishes also go to Dean and Sonia (Fistrič) McGregor who became proud parents of baby Christopher Jack.

Get Well wishes to Matthew Ogrizek, Betty Urbančič and Albert Fistrič who have been sickies since the last Vestnik. They are all now well and truly on the road to recovery.

Happy 21st Birthday to Natasha Kristan and welcome to adulthood!!

V koticu naših naprednih mladincev vam predstavljamo fanta poznane slovenske družine, Borisa Špilarja. Boris je pred kratkim prejel kar dve diplomi, katere si je pridobil z 6-letnim vestnim študijem na "La Trobe" univerzi.

Po končani osnovni šoli se je Boris vpisal na "La Trobe" univerzo, kjer je po eno-letnem študiju pričel poučevati na isti univerzi, da si je poleg učenja zaslužil malo denarja. Nato je nadaljeval s svojim študijem s polno paro in v naslednjih štirih letih končal in dobil dve diplomi. Prvo pod naslovom "Batchelor of Science degree" in drugo "Batchelor of Communication engineering".

Takoj po končanem študiju je 24-letni Boris našel zaposlitev pri družbi kjer izdelujejo nam vsem poznane "Poker-machines". Če ste že kdaj koli imeli priložnost igrati na te stroje, pri katerih ste včasih lahko zelo srečni, ko iz njega začnejo žvenklati kovanci ali pa ne (in večkrat je ne), boste vedeli, da gre vanj kar nekaj izzuma pri izdelavi. Torej, drugič ko igrate na te stroje pomislite, da je pri izdelavi teh imel prste vmes naš mlad avstralski Slovenec, sicer pa se ne jezite nanj če slučajno ne boste imeli sreče.

Borisu naše iskrene čestitke za prejeti dve diplomi, ter mnogo uspeha in srečnih let v njegovi zaposlitvi.

Jana Lavrič

TRIVIA NIGHT..???

Which villain character in the TV series "Batman" was played by a Slovenian



The answer to the question and many other questions were answered on SDM's inaugural Trivia Night in February. The summer holidays may have worked wonders for the brain cells, as we had the dining room full of enthusiastic competitors, bristling with intelligence. With team names including **Bundo Battlers**, **Duds** and **Simple Minds**, the scene was set to unleash that good matter! (Barry Jones has nothing to fear)

The evening kicked off with an honesty game (well done, Gary McBean) to put people in the right frame of mind, then it was into the trivia quiz.

After a few more rounds of questions, it was time to recharge the body (and mind) by way of a delicious supper provided by our SDM Chef, Peter Bracko. During this time we had a "scavenger hunt" which is just an excuse to get people to empty their pockets, wallets and handbags (even glove-boxes!). You'd be surprised what people carry around with them.

By this stage quite a contest was developing between teams, with only a few points separating the leaders. Once again, the tension was released, with a "balloon" blowing contest with a difference. It's amazing how big those "things" can get!! Well done ladies, and to the winner, Tanya Sosič.

With only two rounds to go, it was down to the wire. But alas, there can only be one winner, with **Simple Minds** sneaking in by just one point from a valiant effort by **Duds**.

All in all, it turned out to be a fun and enjoyable night you can see from the photo above.

Thanks to all who contributed their time and services, prizes and donations and to everyone attending for making the evening such a success. See you all at our next Trivia Night.

Winners:

1st "Simple Minds"	(74)	Wheelbarrow Hamper
2nd "Duds"	(73)	Basket Hamper
3rd "Hyper"	(43)	Trivia Book

PS: Answer to above question: "The Riddler" (F. Gorshin).

Rex Greg

Potoče, 20.3.92

Spoštovani!

Po nasvetu slovenske izseljenske matice v Ljubljani, se obračam na vaše uredništvo in vas prosim, če bi v vašem časopisu objavili moje pismo. Že več let se trudim, da bi našla strica, ki že dolgo živi v Avstraliji in že več let nič ne piše. Stric se piše **Blažek Aloj**. Rojen je bil leta 1922 v Hruševju pri Postojni. Nazadnje se je javil iz mesta Carnarvon. Jaz sem hči od njegove sestre Marije. Tu pa ima še živi dve sestri, Danico in Mihelco. Vsi pa bi bili zelo veseli, če bi imeli z njem spet stiko.

Za vašo uslugo se vam lepo zahvaljujem in vas lepo pozdravljam.

Breda Može
Potoče 1, 66224, Senožče
Slovenija

Spoštovani Slovenci,

Sem Andreja Hojak, delam 3. letnik unive La Trobe University. Za (Research Assignment) raziskovalno nalogo sem iz Slovenije. Slovensko Društvo Melbourne (SDM) Slovence ki v njem sodelujejo. Ker je to naporen cilj, se obračam na vas, da pomagate z odgovori na moja vprašanja. Vprašalna pola ne potrebuje osebnih podatkov in ne podpisava. Želim intervju z čim posameznimi družinami, zato lepo prosim za vaše sodelovanje. Kdor bi bil tako pripravljen, da bi mi pomagal, naj me pokliče na telefon 857.4343. Polo lahko dobite v točilnici SDM. Prosim da jo izpolnete in vrnete v do 17. maja 1992.

Že v naprej se lepo zahvaljujem.

Andreja Hojak

"PUSTNI PLES" ...

V soboto 29. februarja smo pri SDM imeli pustni ples, seveda z maškaramami. Bilo nas je kar lepo število in to vse od gangsterja, "Mickey-Mouse-a", do priljubljene francoske služkinje, burkežev, ciganke in še in še. Res je bilo zanimivo gledati kako so se vsi, ki so bili pustno oblečeni, vedli prav tako kot je njihovo oblačilo ali osebnost zahtevala. Za svoj trud smo vsi našemljeni dobili en prost listek za pijačo po želji.

Pri nagrajenju sta bili kar dve kategoriji tako da je bilo kar šest parov najbolj izvirnih mask nagrajenih. Ves večer je bilo smeha na pretek, posebno z burkežema, ki sta se vozila po dvorani in piskala na svojo trobento.



Nagregjeni so bili naslednji:

A.

1. "Tarzan in Jane" - Paul in Donna Bevc
2. "Francoska služkinja (French Maid)" - Aleš(ka) Brgoč
3. "Mickey Mouse" - David Krnel

B.

1. "Cesar in Geni" - Mark in Sonia Sušelj
2. "Gangster in njegova spremljevalka" - Dušan in Jana Lavrič
3. "Cigan in Ciganka" - Kevin in Marija Hervatin

* * * * *

S.D.M.'s 2nd Annual Sports and Recreation Day

A small, but determined, band of superbly trained athletes gathered on a drizzly Sunday morning to compete for the coveted "SDM Sports & Recreation Day Championship".

After tense struggles in the rigorous disciplines of bocce, football darts, shooting and snooker, only the best endured - and finally a winner emerged. Congratulations to:

1st: B. Novak
E. Hojak (again)
S. Krnel (again)
V. Lampe

2nd: T. Oberstar
M. Hervatin
S. Mavrič
M. Kastelic

3rd: V. Gomizel
K. Hervatin
A. Fistrič (Snr)
D. Krnel

4th: A. Škrli
F. Jelovčan
P. Kalister
A. Fistrič (Jnr)

Many thanks to everyone who braved the early start and the weather and special thanks to:

Julie Čampelj who helped with the organisation and supervised the football darts.



From left are Bert Novak, Sandra Krnel, Edy Hojak and Victor Lampe being presented with Plaque, by SDM Secretary, Susan Škrli

* * * * *

Frank Jelovčan who donated last year's shield (which was presented on the day); and

Andrew Fistrič (Jnr) who donated this year's Championship shield.

Susan Škrli

(A note of thanks from everyone to Susan Škrli who, once again, did a tremendous job in organising this great day.)

FESTIVAL . . .

Pecivo ... Na 3. slovenskem festivalu pri društvu Jadran so tudi naše članice priskočile na pomoč pri pečenju peciva, najsibo za razstavo ali prodajo. Vsem, katere ste kakorkoli pripomogle, se odbor SDM prav lepo zahvaljuje za pomoč in sodelovanje.

Objavljamo rezultate razstave peciva.

V kategoriji za najbolj okusno pecivo je prvo nagrado prejela prav naša zvesta članica, **ga. Mila Remšnik** – iskrene čestitke! Druga je bila Lili Gustinčič, tretja pa tudi naša članica, Dorothy Gregorič.

Nagrade za najlepše pecivo so prejele: (1) Milka Pongračič; (2) Angelica Zver; (3) Helena Juriševič.

Tudi lovci in balinarji SDM so prisustvovali v tekmovanjih za različne pokale, katere pa si žal niso prisvojili. Pa nič zato fantje in dekleta, samo, da ste se imeli lepo in ste v športu in lepem vzdušju res imeli veliko dobre volje, vse drugo je le še bonus.

Jana Lavrič



Od l. pr d. prvo nagrajenka Mila Remšnik z organizatoricama Anico Kodilovo in Dragico Gomizelovo.



Popoldanska zmena na BBQ:
od l. pr d.:
Karl Bevc,
Marko Sušelj,
Maria Špilar,
Rex Gregorič,
Sonia Sušelj,
Maria Penca in
Dorothy Gregorič.

Zahvala ... Odbor SDM se zahvaljuje vsem članom SDM kateri ste na slovenskem festivalu pridno sodelovali, najsibo v športnem in kulturnem polju, z raznim sponzorji, pri pečenju BBQ in na vseh drugih straneh, kjer je pomoč bila potrebna. Ponosni smo, da se na svoje člane lahko zanesemo. Prav lepa hvala vsem, za vso izkazano pomoč!

"V slogi je moč".

Thank You ... The Management Committee of SDM would like to thank its members who helped at the Festival, whether participating in the sporting and cultural events, helping in the BBQ, sponsorship or in any other involvement. We are proud that we can rely on our members when we need them.

"Unity is strength".

Snooker ... Each Slovenian organisation's Snooker Group was invited to participate in the Festival's sporting competitions.

The groups that were represented were Jadran, Geelong, St. Albans and SDM.

The Groups voted for a "knock-out" competition, with the following results:

1st **Boris Spilar** SDM
 2nd **Rudi Maver** St. Albans
 3rd **Viktor Lampe** SDM

Geelong and Jadran were presented with "participation" trophies, as did all the Snooker Teams.

Thank-you to the Council and its sponsors and congratulations to all the winners.

* * * * * **Victor Lampe**



SDM Snooker Team, from left: Tony Adamič, Steve Mavrič, Boris Špilar and Victor Lampe.



Team members (b. row from left): David Markič, Aleš Brgoč, Zlatko Fekonja and Brendan Smith. Front centre: Andrew Urbančič. (Damian Pišotek not in picture). Front left: Geanette Urbančič (Umpire) and spectator Julie Krnel.

and the Basketball ... On the Sunday of the Slovenian Festival at Jadran, we had a Basketball Competition against the other Clubs. The four teams involved in the competition were Jadran, Kew, St. Albans and SDM.

SDM's team consisted of Brendan Smith, Aleš Brgoč, David Markič, Andrew Urbančič and myself. I can tell you right now, we were not prepared for that afternoon. The majority of the guys had decided to camp at Jadran the night before and spent the time indulging in merriment around the fire until about five in the morning and were in no condition for a game of basketball the next day.

As luck would have it, the time came and we were picked out of a hat to play the boys from Jadran who looked, as well as played, like professionals, compared to our ill-equipped and ill-prepared side. The first half started off very slowly for us and by half-time, we were twelve points down. We were about ready to throw it all in when Mr. Urbančič came to our rescue as Coach and gave us a few points and tips.

With him urging us on and a bit of bribery from Mr. Bevc (a slab of beer if we won, donated by him), our rejuvenated side took to the court in the second half and really showed some style, especially with a few quick goals from David Markič, which brought us back into the game.

Sadly, the final siren blew and we lost by one point to the victorious Jadran, but it was a great effort on our part, considering our fitness level (???). A big thanks to Geanette for umpiring the game and to the boys for lasting the game through.

It was a terrific effort put in by all and everybody had a great day.

Congratulations to everyone that competed and to the Jadran side for coming out on top.

Zlatko Fekonja

Typing and Word Processing of:

- . Correspondence
- . Assignments
- . Theses
- . Mailing Lists (database)



or if you have any other requirements, whether in English or Slovenian, ring Sandra on 850.7349.

Upokojenci S.D.M. 1992

Ladko in Danica Kozole sta marca povabila, na svoji farmi že drugič upokojence gostila. "Three Bridges" se imenuje tisti kraj, kjer je spremenil Ladko gozd v raj.

Aprila spremembo smo imeli, v Woodend smo upokojenci z avti drveli, Kati Hartner je godovala, nič ne pove koliko je stara.

Srce ima še mlado, nasmejane oči, vse je skrivnostno kaj jo boli. V Woodend v gozdu je sin Katice hišo zgradil, s tremi prijatelji se je iz Melbourne premestil.

Tam gradi hišo Milica Hajek, ki za upokojence skrbi, njena sestra Ela v novi hiši že živi. Tudi sestre Pavle je hiša na pol zgrajena, iz džungle je v lepe vrtove narava prerajena.

V kalu ribica plava, okoli krav'ca cepeta, petelinček poje, koklja se s piščeti igra. V nekončani hiši so bile mize polne dobrot, od zunaj so dišali čevapčiči in pečena kokoš.

V čudoviti naravi smo bili veseli, nazadnje presrečni smo še zapeli. Tam lahko poje tudi, kdor peti ne zna, saj ga sliši samo ptič, kokoš in kravica.

Mici Hartman, ga. Remšnik in Cvetko Marija, te so srečne, kadar se upokojencem naliva. Kdor onemoglim rad pomaga, večkrat se zgodi, da ob sončnem zahodu sladko zaspi.

V Kew društvo sv. Eme v dvorani pod cerkvijo kosilo deli, Plesničar Tončka tretjo nedeljo v mesecu za upokojence skrbi. V Melbourne škoda je le ta, radi daljave mora bit' upokojenec večkrat doma.

Marcela Bole

NASVETI VNUKU (Ediju Štolfa) NA DAN POROKE

Poroka, svatba, ohcet, ženitev... - vse lepo zveni, kot da se sam med cedi.
Vse je prevara...:
Poroka je loterija - srečen je kdor pravi par ima.
Edi poročni prstan si oglej!
Ako najdeš konec, mi povej!
Konca ne najdeš, ker ga ni - tako naj traja ta zakon do konca dni.
Na zakonski cesti med cvetjem trnje vije, srečen je tisti, ki trnje izrije in rož'ce zalije.
Ako bosta z ženo delo in veselje vkup delila, to bo gotovo bogato zadeta loterija.
Ljubezen do druge, Bog te obvari, zvest ostani preljubi Diani.
Pri vsaki ženi se napako dobi, zato je najbolje, da se prvo drži.
Žena ne bo od moža zbežala, ako bo od moža malo crtлана.
Žena je kot otrok, ljubezni si želi, nežne - kot dete, ki v zibelki leži.
Edi - to so nasveti stare mame, ki želi, da ta zakon srečen ostane.



92.3 FM
ZZZ
MULTICULTURAL MELBOURNE RADIO
HANGING ROCK PIKNIK

Letošnji piknik pri Hanging Rocku, prirejen v nedeljo 22. marca, bo udeležencem ostal še dolgo v prijetnih spominih, saj je bilo videti naokoli mnogo nasmejanih in zadovoljnih obrazov ljudi, ki so uživali v lepem sončnem okolju naravnega parka ob vznožju te znamenite kamnite formacije, približno uro in pol dolge vožnje z avtom od Melbourne pa cesti v severno-zahodni smeri.

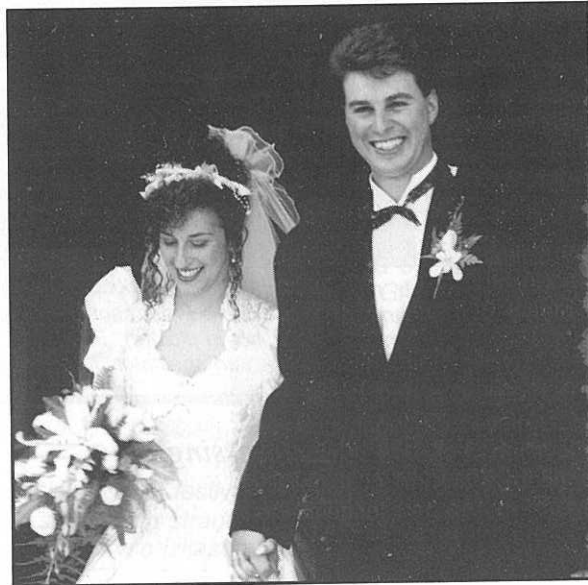
Kot lani, je bila tudi letošnja priprava piknika v rokah pridnih članov slovenskih društev pod okriljem Sveta slovenskih organizacij v Viktoriji. S prostovoljnim delom in veliko dobre volje so priredili prijeten in uspešen piknik, katerega izkupiček je v celoti namenjen za kritje stroškov programiranja tedenskih slovenskih oddaj na Radiu ZZZ 92.3 FM.

Brez navajanja imen posameznikov, je iskrena in prisrčna zahvala namenjena vsem, ki ste kakorkoli pripomogli pri pripravi letošnjega prijetnega piknika, naj bo to z delom ali z darovanjem raznih dobitkov za srečolov, ali pa s preskrbo ter pripravo hrane in pijače. Hvala muzikantom Veselih Slovencev, ki so skrbeli za veselo in prijetno razpoloženje s slovenskimi melodijami.

Hvale vredne je tudi številna udeležba vseh, ki ste s prihodom na piknik podprli delo majhne skupine neplačanih prostovoljnih radijskih delavcev, ki tedensko skrbno pripravljamo slovenske oddaje na Radiu ZZZ 92.3 FM.

V upanju, da se polni prijetnih vtisov in spominov ponovno vidimo na pikniku drugo leto in želji, da ostanete zvesti poslušalci slovenskih oddaj vsako sredo ob 7. uri zvečer na Radiu ZZZ 92.3 FM - lepo pozdravljeni.

Vinko Marn



Congratulations to Eddie Štolfa and Dianne Micallef who were married on the 8th February, 1992 at St. Therese's Church, Essendon.

Eddie is the son of Danila and Jože Štolfa. Mrs. Marcela Bole, Eddie's grandmother, wrote the poem on this page, especially for the special day.

Podjetja zelo pazijo, koga jemljejo v službo



Pravijo, da je kljub veliki brezposelnosti ustreznega delavca še vedno zelo težko dobiti

LJUBLJANA, 11. marca – V zasebni agenciji Leila, kjer se ukvarjajo s kadrovskim svetovanjem, so se v preteklih treh letih dokopali do nekaterih zanimivih ugotovitev, ki zadevajo zaposlovanje. Ugotavljajo, da je v tem obdobju dodobra zaživel trg delovne sile, precej pa se je spremenil tudi odnos tako delodajalcev kot tudi vseh, ki iščejo zaposlitev.

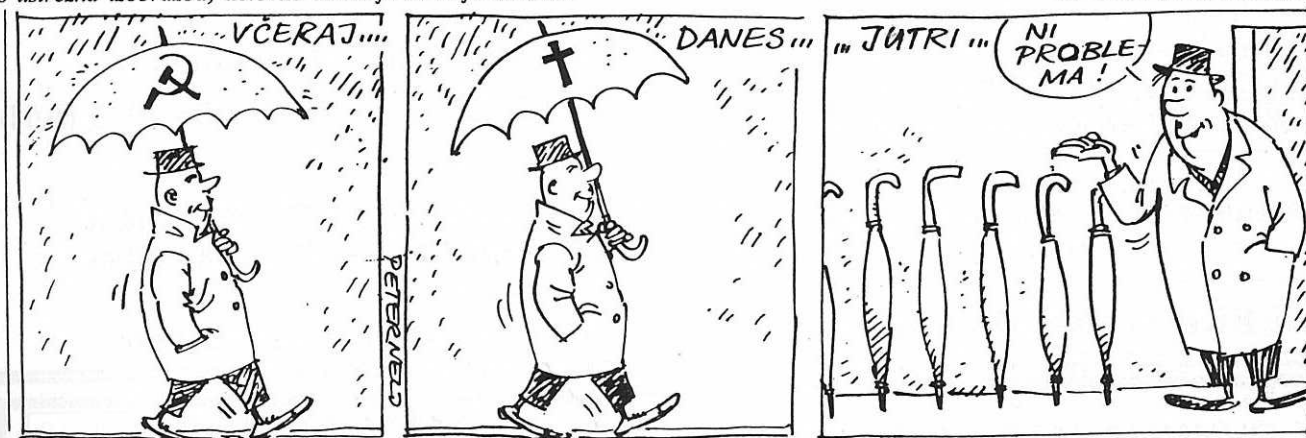
V agenciji pravijo, da skorajda ne zasledijo več iskalcev zaposlitev, ki bi v zvezi z bodočo službo spraševali le po svojih pravicah, oglašajo pa se ljudje, ki vedo, kaj hočejo, predvsem pa se zavedajo, da ponujajo tisto, kar delodajalec od njih pričakuje, to so ustrezna izobrazba, delovne izkušnje in volja za delo.

Vse več iskalcev zaposlitve je tudi prisiljenih priznati, da so eksistenčno odvisni od delodajalcev, kar pomeni, da se je treba prilagoditi njihovim zahtevam.

V tem času so se precej spremenili tudi delodajalci. Predvsem so se začeli močno zavedati pomena pravih kadrovskih odločitev.

Mnogi priznavajo, da je kljub precejšnjemu številu brezposelnih in torej veliki ponudbi delavcev, ustreznega delavca vendarle izredno težko najti. Tudi v Leili že opažajo, da bo v prihodnosti vedno manj možnosti, da bi delodajalcem ponudili delavce z visoko izobrazbo in ustreznimi delovnimi izkušnjami, saj jih je večina že zaposlenih, za zamenjave delovnih mest ali celo podjetij pa se izredno težko odločajo. V agenciji pravijo, da z zaposlovanjem ekonomistov in poznavalcev tujih jezikov doslej ni bilo večjih težav, saj je veliko tako ponudbe kot povpraševanja. Nekaj je poklicev in del, ki jih v podjetjih zelo iščejo, ponudnikov pa je precej manj. Sem sodijo predvsem ljudje, ki bi negovali bolnike, pomagali starejšim ljudem in psihično prizadetim in podobno.

Iz "Dela", 12. marca, 1992



Delo, 19. marca 1992

Nakupovalna turneja ... \$\$\$

Možje se bodo prav gotovo strinjali, ko rečem, da ženske znamo kar dobro denar zapraviti, brez kakršnegakoli vspodbujanja. A vseeno zaupali so nam že nekajkrat in tako sta se dva avtobusa pridnih nakupovalk napotile na nakupovanje za božične praznike in seveda še en avtobus ravno pred velikonočjo 4. aprila. Dočim so bile vse tri turneje zelo zadovoljive, zadnja je bila sicer najbolj pomembna. Morale smo napolniti prav vseh 43 sedežev v avtobusu (nič manj), saj smo zaradi treh nakupovalnih turnej v enem letu, za društvo dobile lepo barvno televizijo.

Kot ena od zapravljk, naj rečem je bila ta naloga, da se udeležim nakupovanja pri katerem je vse organizirano, dokaj lahka in enostavna. Zbirališče pri SDM v soboto zjutraj se je pričelo s kavo ali čajem, zraven pa še vrste peciva do še toplih "scones". Hvala dekleta, posebno Anita za "scones"! Po pol urni čajanki smo se podale na avtobus. Vreme lepo, kot posebno naročeno, mogoče za potovanje z avtobusom še prevroče. (Pa boste rekli, saj nismo nikoli zadovoljne!) To sicer ni kritika, ampak samo omemba vremena saj smo za vsak tako lep dan res lahko Bogu hvaležni.

Za naše lepo udobje na avtobusu, sta pridno skrbeli organizatorici vseh teh turnej, Anita Fistrič in Dorothy Gregorič. Ni manjkalo hladne pijače (brezalkoholne, seveda!), obe stevardesi sta nas lepo stregli.

Lepo kosilo smo imele na pol poti v jedilnici prostorov "North Melbourne Football Club-a", tekma takrat ni bila v poteku, na moje veselje in razočaranje drugih.

Na poti domov in na naši zadnji postojanki, nakupovanje čokolade in čokoladnih pirhov, pa je bilo gneče kar precej, saj izgleda, da so se vsi ostali Melbournčani, razen nas 43 nakupovalk, udeležili nogometne tekme v Collingwood-u. Ne boste verjeli, tudi same nismo, da smo tam zapravile okoli \$700. Kako zaposleni bodo zajčki, kateri bodo za Veliko noč nosili čokoladne pirhe do pridnih otrok.

Utrujene od tako mučnega nakupovanja in nošenja polnih vreč, smo se približno ob 6.30 zvečer zopet vrnile v društvo, kjer so nas pri izstopu avtobusa pričakali Fistričevi otroci (Simon, Michelle, Leah in Melissa) in nam podarili cvetove rož, katere se vijejo ob cesti do društva. Hvala vam, kako lepa misel, počutile smo se kot da istopamo nekje v Hawaii-h. Pridni mož, organizatorice Anite, in predsednik je že zavrel vodo (ni je zažgall!), da smo si utrujene spet opomogle s kavo in čajem ter pecivom, katerega nam ni uspelo pojesti zjutraj. Med tem časom sta Anita in Dorothy vodile srečolov, saj smo v vsaki trgovini dobile darilo, ker smo potrošile toliko denarja. Vsa darila so bila na koncu turneje izžrebana in srečnih 16 dobitnic se je lahko doma pohvalilo možu, da res niso zapravile toliko denarja, ampak so nekaj dobile tudi zastonj.

Čeprav je bila, kot ste prav gotovo razbrali iz mojega poročanja, turneja res naporna, saj so za zapravljanje denarja potrebni posebni talenti, se za lepo organiziran in prijeten dan iz srca zahvaljujemo Aniti in Dorothy, ki sta tako nesebično organizirali vse tri turneje in s tem društvu pridobile barvno televizijo, nakupovalkam pa nadvse prijeten dan.

Jana Lavrič



**euro
international pty.ltd.**

Wide range of:

- ◆ Colonial and Contemporary dining settings
 - ◆ Rocking chairs
 - ◆ Bentwood chairs
 - ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic
Tel: (03) 764.1900

WE BRING WOOD TO LIFE!!



**McDOUGALLS
First National**

FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

- Buying or selling a home
- Rentals
- Investments
- Relocation interstate
- Market appraisals

No obligation - Free Advice.

Phone Helmut Sinkowitsch:

439.5666 (B/H)

435.1059 (A/H)

Govorimo tudi slovensko

**McDOUGALLS FIRST NATIONAL
978 MAIN ROAD, ELTHAM, 3095**

First National is Real Estate

SLOVENIJA VAS PRIČAKUJE!

*Poleti do Ljubljane, Trsta,
Zagreba - enako do Dunaja,
Rima, Frankfurta, Beograda ...*

*Zelo dobre ekonomske prilike
za obisk lepe Slovenije in
vse strani sveta ...*



*Obrnite se na nas čimprej, da vam lahko pomagamo
pravočasno dobiti potni list in vse potrebe za potovanje.*

*Ne pozabite, da je že od leta 1952 ime GREGORICH dobro
poznano in na uslogo vsem ki se odpravljajo na potovanje.*



*For all your travel requirements: Airlines, Tours, Cruises,
Coaches, Accommodation, Travel Insurance etc. contact:*

Angie, Charles or Eric Gregorich

**DONVALE TRAVEL
1042-1044 Doncaster Rd,
East Doncaster 3109**

Tel: 842 5666

(Licence No. 30218)



**PRESTON
MOTORS
MITSUBISHI**

**1st
for
Mitsubishi**

**1551 Sydney Rd,
Campbellfield, 3061**

Tel: 359 3999

Fax: 359 6330

**MARK TAVČAR
(New Car Sales)**

After Hours: 336 3065

*Rojaki, ki želite pristnih
kranjskih klobas,
domačega prekajenega mesa
in raznovrstnih mesnih
specialitet ...*

Obrnite se na slovensko mesarijo

**DRAVA CONTINENTAL BUTCHER
SMALLGOODS MANUFACTURER
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.**

Tel: 366 2258

Postreženi boste v domačem jeziku.

L. & T. HOJNIK

